

## **EQQARTUUSSUT**

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Qaasuitsup ulloq 27. september 2018

Eqqaartuussiviup no. 960/2018  
Politiets nr. 5512-97642-00008-17

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
cpr.nr. [...] 1997

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 22. august 2018.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

### **Tilkendegivelse**

Ved dom af 25. april 2018 blev De idømt 40 timers samfundstjeneste med en afviklingstid på 6 måneder og tilsyn af kriminalforsorgen i 1 år, for overtrædelse af kriminallovens § 102.

De blev i den forbindelse, efterfølgende af kriminalforsorgen indkaldt til afvikling af samfundstjeneste

Kriminalforsorgen i Grønland har ved brev af 25. juli 2018 indberettet, at De har overtrådt vilkårene for dommen, idet De ikke reagerer på opringninger og breve og ikke har overholdt en mundtlig aftale at give møde ved kriminalforsorgen.

Sagen vil nu blive indbragt for retten.

### **Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq:

Eqqartuussut ulloq 25. april 2018-meersoq atorunnaarsinneqassasoq, imatullu eqqartuussaassasoq: Ulluni 30-ini pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqassasoq.

U-ip illersuisusa pisuunnginnerarpoq eqqartuussust ulloq 25. april 2018-meersoq atuutiinnassasoq.

### **Suliap paasissutissartai**

#### **Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U nassuiaateqarpoq.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 27. september 2018. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 27. september 2018 allassimavoq.

### **Allagartat uppersaaitit**

Unnerluussisussaataasut uppersaaititut saqqummiuppaat:  
Allakkat U-imut ulloq 11. juli 2018-meersut:

Pinerluttunik isumaginnittut ilisimatinneqarput ulloq 22. maj 2018 nakkutigineqartussanngortutit.  
Tamaammat qinnuvigineqarputit maanga immikkoortortaqaarfimmutoqaloqatiginnikkiartopqullutit:  
Tallimannorneq, ulloq 13.07.2018 nal. 11.00  
Piffissaq ilinnut ajorpat tuaviortumiok tutsiuteqquneqarputit piffissamik nutaamik piniarlutit

Allakkat U-imut ulloq 18. juli 2018-meersut:

Isumagatiinnittigut agginginnavit ulloq 18.07.2018 nal. 13.00, peqquneqarputit allafimmut takkutequllutit:  
Tallimannorneq, ulloq 20.07.2018 nal. 11.30  
Piffissaq ilinnut ajorpat tuaviortumik tutsiuteqquneqarputit piffissamik nutaamik piniarlutit.  
Ilannullu ilisimatissavatsigit Pinerluttunik Isumaginnittunik nakkutigisaaneq isumaqarmat isumaginnittut malissagitit.

Allakkat Kriminalforsorgen-miik Politimestereqarfimmut ulloq 20. juli 2018-meersut:  
Indberetning for vilkårsovertrædelse vedrørende U, cpr.nr. [...] 1997.

Afgørelse:

Thi Kendes For Ret:

T skal efter kriminalforsorgens nærmere bestemmelse udføre ulønnet samfundstjeneste i 40 timer.  
Den fastsatte arbejdspligt skal opfyldes inden for en længstetid på 6 måneder.

T skal undergives tilsyn i en periode på 1 år.

I tilsynstiden skal undergive sig følgende vilkår:

Hvis tilsynsmyndigheden finder det nødvendigt, skal T undergive sig behandling mod misbrug af alkohol.

Vi er fra Kriminalforsorgen forsøgt at kontakte T via telefon uden held, og har ellers indkaldt 2 gange hende med brev til hendes adresse. Hun plejede ikke at komme og har ikke kontaktet Kriminalforsorgen i frihed.

Med venlig hilsen

[...]

Forsorgsasistent.

Allakkat fra Kriminalforsorgen til Politimestereqarfimmut ulloq 23. juli 2018-meersut:

Indberetning for vilkårsovertrædelse vedrørende T, cpr.nr. [...] 1997.

Midt på siden:

Vi har besøgt på hendes bopæl samtidig med at informeret at vi har skrevet brev til indkaldelse, hun åbnede døren ellers har vi aftalt at hun skal komme den 18.07.2018 kl. 13.00. Hun informeredes at hendes dom er en betingelse, og hvis hun ikke samarbejder, vil vi lave en indberetning til sidst, til den dag kommer hun ikke og ikke kontaktet Kriminalforsorgen selv efter besøg til hendes bopæl.

Konklusion:

På baggrund af ovenstående skønnes det ikke længere muligt at søge dommen til samfundstjeneste gennemført: Kriminalforsorgen, Lokalkontoret i Ilulissat skal derfor anmode anklagemyndigheden om snarest at indbringe sagen for retten på ny og samtidig anbefale, at foranstaltningen ændres jf. kriminallovens § 143.

Kriminalforsorgen skal anmode om at blive indkaldt til retsmødet.

På afdelingens vegne

[...]

Chef for Resocialesering

Allakkat Politimestereqarfimmut Kriminalforsorgen-miit ulloq 25. juli 2018-meersut.

Sidste afsnit:

Det er Kriminalforsorgens vurdering, at domfældte har overtrådt vilkårene for den idømte foranstaltning og anklagemyndigheden anmodes derfor om at indbringe sagen for retten med henblik på fastsættelse af en ny foranstaltning, jf. kriminallovens § 143, stk. 1

[...]

Juridisk fuldmægtig.

### **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu**

Eqqartuussisut maluginiarpaat eqqartuussaaniq U pinerluttunik isumaginnittoqarfiup arlaleriarlutik allaffigisarsimagaat aammalu inaanut ornillugu piffissamik aggerfissaanik tunisarsimallugu.

Eqqartuussaaniq U-ip piffissat aggerfissat malittarsimangilai, nammineq nassuiaanermisuut kammalaatini immiorsimammat.

Eqqartuussisut isumaqarput eqqartuussaaniq U-ip pinerluttunik isumaginnittoqarfik nalunaarfigisinnaasimagaluaraa piffissamik allamik aggerfissaminik piniarluni.

### **Pineqaatissiissut pillugu**

Eqqartuussisut isumaqarput unnerluussisussaataasut piumasaqaataat malikkusullugu eqqartuussaaniq aggeqqusissutit malittarsimangimmagit.

Illersuisua naalagaaffiup karsianit akissarsitinneqassaaq.

### **Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

U imatut pimneqaatissinneqarpoq:

Eqqartuussut Qaasuitsup eqqartuussiviani ulloq 25. april 2018-meersoq atorunnaarsinneqarpoq imatullu eqqartuunneqarpoq:

Ulluni 30-ini pineqaatissinneqarsimasunut inissisarfiittussanngortinneqarpoq, ulloq inissinneqarfik allarnerfigalugu.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaarsartuutit akilissavai.

\*\*\*

## **D O M**

afsagt af Qaasuitsup Kredsret den 27. september 2018

Retten nr. 960/2018

Politiets nr. 5512-97642-00008-17

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...] 1997

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Tilkendegivelse er modtaget den 22. august 2018:

### **Tilkendegivelse**

Ved dom af 25. april 2018 blev De idømt 40 timers samfundstjeneste med en afviklingstid på 6 måneder og tilsyn af kriminalforsorgen i 1 år, for overtrædelse af kriminallovens § 102.

De blev i den forbindelse, efterfølgende af kriminalforsorgen indkaldt til afvikling af samfundstjeneste

Kriminalforsorgen i Grønland har ved brev af 25. juli 2018 indberettet, at De har overtrådt vilkårene for dommen, idet De ikke reagerer på opringninger og breve og ikke har overholdt en mundtlig aftale at give møde ved kriminalforsorgen.

Sagen vil nu blive indbragt for retten.

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

At dommen af 25. april 2018 ændres til anstaltsanbringelse i 30 dage.

Den for domfældte beskikkede forsvarer har fremsat påstand om at foranstaltningen af den 25. april 2018, stadfæstes.

### **Sagens oplysninger**

#### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T.

Tiltalte, T har afgivet forklaring den 27. september 2018.

Forklaringen er refereret i retsbogen af samme dato.

## **Dokumenter**

Brev af den 11. juli 2018 til T fra Kriminalforsorgen:

Kriminalforsorgen er blevet orienteret om, at du i henhold til dom af den 22.05.2018 er undergivet tilsyn.

Du anodes derfor om at møde til samtale her i afdelingen:

Fredag, den 13.07.2018 kl. 11:00

Passer tidspunktet dig ikke, skal du kontakte afdelingen hurtigst muligt, så vi kan aftale en anden tid.

[...]

Forsorgsassistent.

Brev af den 18. juli 2018 til T fra Kriminalforsorgen:

Da du ikke mødte den 18.07.2018 kl. 13:00, pålægges du at møde her i afdelingen:

Fredag, den 20.07.2018 kl. 11:00

Passer tidspunktet dig ikke, skal du kontakte afdelingen hurtigst muligt, så vi kan aftale en anden tid.

Jeg skal samtidig gøre dig opmærksom på, at tilsyn af Kriminalforsorgen betyder, at du skal overholde de aftaler, vi indgår.

[...]

Forsorgsassistent

Brev til Politimesteren i Grønland fra Kriminalforsorgen af den 20. juli 2018:

Indberetning for vilkårsovertrædelse vedrørende T, cpr.nr. [...] 1997.

Afgørelse:

Thi Kendes For Ret:

T skal efter kriminalforsorgens nærmere bestemmelse udføre ulønnet samfundstjeneste i 40 timer. Den fastsatte arbejdspligt skal opfyldes inden for en længstetid på 6 måneder.

T skal undergives tilsyn i en periode på 1 år.

I tilsynstiden skal undergive sig følgende vilkår:

Hvis tilsynsmyndigheden finder det nødvendigt, skal T undergive sig behandling mod misbrug af alkohol.

Vi er fra Kriminalforsorgen forsøgt at kontakte T via telefon uden held, og har ellers indkaldt 2 gange hende med brev til hendes adresse. Hun plejede ikke at komme og har ikke kontaktet Kriminalforsorgen i frihed.

Med venlig hilsen

[...]

Forsorgsasistent.

Brev til Politimesteren i Grønland fra Kriminalforsorgen af den 23. juli 2018:

Indberetning for vilkårsovertrædelse vedrørende T, cpr.nr. [...] 1997.

Midt på siden:

Vi har besøgt på hendes bopæl samtidig med at informeret at vi har skrevet brev til indkaldelse, hun åbnede døren ellers har vi aftalt at hun skal komme den 18.07.2018 kl. 13.00. Hun informeredes at hendes dom er en betingelse, og hvis hun ikke samarbejder, vil vi lave en indberetning til sidst, til den dag kommer hun ikke og ikke kontaktet Kriminalforsorgen selv efter besøg til hendes bopæl.

Konklusion:

På baggrund af ovenstående skønnes det ikke længere muligt at søge dommen til samfundstjeneste gennemført: Kriminalforsorgen, Lokalkontoret i Ilulissat skal derfor anmode anklagemyndigheden om snarest at indbringe sagen for retten på ny og samtidig anbefale, at foranstaltningen ændres jf. kriminallovens § 143.

Kriminalforsorgen skal anmode om at blive indkaldt til retsmødet.

På afdelingens vegne

[...]

Chef for Resocialisering

Allakkat Politimestereqarfimmut Kriminalforsorgen-miit ulloq 25. juli 2018-meersut.

Sidste afsnit:

Det er Kriminalforsorgens vurdering, at domfældte har overtrådt vilkårene for den idømte foranstaltning og anklagemyndigheden anmodes derfor om at indbringe sagen for retten med henblik på fastsættelse af en ny foranstaltning, jf. kriminallovens § 143, stk. 1

[...]

Juridisk fuldmægtig.

### **Retten's begrundelse og afgørelse**

Retten har bemærket at Kriminalforsorgen flere gange har skrevet til domfældte T og bedt hende om at møde op og har også været på hendes bopæl og truffet hende og bedt hende om at møde op. Retten har bemærket, at T ikke har efterkommet Kriminalforsorgens anmodninger om at møde op og forklaret, at hun ikke mødte op, da hendes veninde begik selvmord.

Retten mener, at T kunne have givet besked om at hun ikke kunne møde og om hvad grunden var, i stedet for at blive væk og bede om en ny tid..

### **Om foranstaltningen**

Retten mener, at ville følge anklagemyndighedens påstand, da T ikke har fulgt kriminalforsorgens anvisninger om at møde op.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

### **Thi kendes for ret:**

T idømmes:

Dom af den 25. april 2018 fra Qaasuitsup Kredsret ophæves, og i stedet idømmes anbringelse i anstalt i 30 dage.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Nicolaj Geisler

Kredsdommer